

Durazzo nella Transizione

*Original*

Durazzo nella Transizione / Berisha, Erblin. - In: URBANISTICA INFORMAZIONI. - ISSN 2239-4222. - ELETTRONICO. - 253-254:(2014), pp. 89-89.

*Availability:*

This version is available at: 11583/2975261 since: 2023-01-27T09:52:11Z

*Publisher:*

INU Edizioni

*Published*

DOI:

*Terms of use:*

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

*Publisher copyright*

(Article begins on next page)

urbanistica

# INFORMAZIONI

Liguria, la **pianificazione delle aree rurali**. Il degrado nei territori periurbani è l'effetto sistematico e di lungo periodo di una **visione urbano-centrica** e limitata al tradizionale ruolo di regolazione dell'attività edificatoria che ha dominato le pratiche di pianificazione. Dal 1985 una città dell'Unione diventa **capitale europea della cultura** per un anno, il 2019 sarà la volta dell'Italia. Le città selezionate illustrano i programmi ed il dossier di candidatura. Le esperienze raccolte in **riuso dal basso** raccontano di **conflitti** e di **pratiche** di coinvolgimento delle comunità tese ad una riappropriazione dell'uso e del senso degli spazi sottoutilizzati, inutilizzati, dismessi. Lo sviluppo della mobilità ciclistica ha assunto rilevanza anche nei governi locali e nazionali. Il progetto per la mobilità **cycling italy** diventa il sismografo della **coerenza fra strumenti e azioni** che riguardano la **pianificazione urbana**.

**253-254**

Rivista bimestrale  
Anno XXXI  
Gennaio-Febbraio  
Marzo-Aprile  
2014  
ISSN n. 0392-5005

€ 15,00

**INU**  
Edizioni

Rivista trimestrale urbanistica e ambientale  
dell'Istituto Nazionale Urbanistica  
Fondata da Edoardo Salzano  
Anno XXXVI  
Semestre febbraio-marzo-Aprile 2014  
Euro 15,00

Editore: INU Edizioni  
Iscr. Tribunale di Roma n. 3562/1995  
Riv. n. 3915/2001;  
Iscr. Ciaa di Roma n. 816190;  
Direttore responsabile: Paolo A. Arellano

Urbanistica Informazioni è una rivista in fascia A2  
nel ranking ANVUR, Agenzia Nazionale di Valutazione  
del Sistema Universitario e della Ricerca

Direttore: Francesco Arellano  
Redazione centrale:  
Ruben Bazzero,  
Francesca Calace,  
Marco Cremaschi,  
Daniela De Leo,  
Eliana Gianno,  
Pierluigi Nobite,  
Anna Laura Palazzo,  
Stefano Pareglio,  
Sandra Vecchiatti

Servizio abbonamenti:  
Monica Belli, Email: [monica@inuedizioni.it](mailto:monica@inuedizioni.it)

Consiglio di amministrazione di INU Edizioni:  
M. Fantin (presidente),  
D. Di Ludovico (consigliere delegato),  
F. Colare, G. Ferraro.  
Redazione, amministrazione e pubblicità:  
Inu Edizioni srl  
Via Ravenna 2/b, 00161 Roma  
tel. 06/68134341, 06/68195562  
fax 06/68214773, <http://www.inu.it>

Comitato scientifico e consiglio direttivo nazionale:  
Tommaso Enrico, Agnese Di Maria, Cecilia  
Domenico, Barbieri Carlo, Berio, Lobbio Roberto,  
Centanni Claudio, Contardi Lucio, Corti Enrico, De  
Luca Giuseppe, Di Giorgio, Di Maria, Merica, Gerardo  
Roberto, Giudice Mauro, Leoni Carlo, Longo  
Roberto, Marini Franco, Nobile Pierluigi, Pagani  
Fortunato, Piccinini Mario, Oliva Federico, Properzi  
Pierluigi, Radocci Raffaella, Rossi Francesco, Rota  
Lorenzo, Talia Michele, Torre Carmelo, Trillo Claudia,  
Savarese Nicolò, Stanghellini Stefano, Stramandinoli  
Michele, Trombino Giuseppe, Ulrici Giovanna Viviani  
Silvia, Comune di Livorno (Bruno Picchi), Provincia  
di Ancona (Roberto Renzi), Regione Umbria (Luciano  
Tortoioli)

Comitati regionali del comitato scientifico:  
Abruzzo e Molise: Radocci R. (coord.) [raffaella\\_rad@yahoo.it](mailto:raffaella_rad@yahoo.it), Chiodini A., Carpicella V.  
Basilicata: Ponttrandolfi P. (coord.) [ponttrandolfi@unibas.it](mailto:ponttrandolfi@unibas.it)

Calabria: Fallanca C. (coord.) [cfallanca@unirc.it](mailto:cfallanca@unirc.it), Teri  
M.A., Celani G.

Campania: Coppola E. (coord.) [emanuela.coppola@fastwebnet.it](mailto:emanuela.coppola@fastwebnet.it)

Emilia-Romagna: Tonducci S. (coord.) [silvana.tonducci@unibo.it](mailto:silvana.tonducci@unibo.it), Vecchi L., Zanzi M.

Lazio: Giannino G. (coord.) [giannino.giannino@gmail.com](mailto:giannino.giannino@gmail.com), Contardi L., Cazzola A.

Liguria: Lombardini G. (coord.) [g.lombard@tel2.it](mailto:g.lombard@tel2.it), Fregni P., Silvino S., Vergaro A.

Lombardia: Rossi I. (coord.) [rossidel@tin.it](mailto:rossidel@tin.it), Imberti  
L., Campo E.

Marche: Rosellini G. (coord.) [responsabile@comune.rosellini.mc.it](mailto:responsabile@comune.rosellini.mc.it), Vitari G.

Piemonte: Saccomani S. (coord.) [silvia.saccomani@polito.it](mailto:silvia.saccomani@polito.it)

Puglia: Torre C., Torre S., Giordano F., Frattolondo F., Frattolondo  
F., Reina A., Cauolo D.

Sardegna: Zoppi C. (coord.) [zoppi@unica.it](mailto:zoppi@unica.it), Madama V.

Sicilia: Cannarozzo T. (coord.) [torozzo@unipa.it](mailto:torozzo@unipa.it),  
Gaibate G., Trombino G.

Toscana: Rignanesi L. (coord.) [l.rignanesi@puia.it](mailto:l.rignanesi@puia.it),  
Pignatone L., Alberti F., Nespolo L.

Umbria: Piccini A. (coord.) [a.piccini@elettoprogetti.com](mailto:a.piccini@elettoprogetti.com),  
Ghigliotti G., Bagnetti C., Guarnetto R.

Veneto: Baiocco R. (coord.) [baiocco@iuav.it](mailto:baiocco@iuav.it), De Michele  
A., Mello L.

Foto in IV di copertina:  
Luca Pinnavaia, *Durazzo: il sistema urbano*  
L'originale a colori

Progetto grafico: Hstudio

Impaginazione: Ilaria Giatti

Fotocomposizione e stampa:

Quemme Grafica - Roma

Via della Maglianella 71 00166 Roma

[www.quemmegrafica.it](http://www.quemmegrafica.it)



Associato all'Unione stampa periodica italiana

Registrazione presso il Tribunale della stampa di  
Roma, n.122/1997

Spedizione in abbonamento Postale Art. 2, comma  
20/b, L. 662/96 - Roma

Abbonamento annuale Euro 50,00  
Versamenti sul c/c postale 16286001, intestato a  
INU Edizioni srl: Via Ravenna 2/b, 00161 Roma,  
o con carte di credito: CartaSi - Visa - American Express

## Aperture

Riforma urbanistica

*Francesco Sbetti*

## Agenda

L'orgoglio della bellezza in una comunità di abitanti

*Sabrina Ciancone*

## ... si discute:

L'Italia dell'energia pulita. Il rapporto 'comuni rinnovabili 2014' di Legambiente

*Michele Manigrasso*

## in quarta

Durazzo: il sistema urbano

*Luca Pinnavaia*

## 10 Liguria, la pianificazione delle aree rurali

*a cura di Franca Balletti, Giampiero Lombardini*

- 10 **La Liguria di fronte alla pianificazione delle aree rurali**  
*Franca Balletti, Daniele Virgilio*
- 11 **Guardare il territorio extra-urbano da una prospettiva di area vasta**  
*Giampiero Lombardini*
- 13 **Sulla revisione della Lur: specificità e prospettive per le aree agricole**  
*Silvia Soppa*
- 15 **L'approccio della pianificazione comunale allo spazio rurale**  
*Chiara Vaccaro*
- 17 **La Spezia: un piano per la collina**  
*Daniele Virgilio*
- 20 **Campagna abitata a Genova: un'occasione per una buona qualità di vita**  
*Marina D'Onofrio Caviglione*
- 22 **La Banca Regionale della Terra in Liguria**  
*Adriana Gherzi*

## 24 Le capitali europee della cultura

*a cura di Francesco Sbetti*

- 29 **Cagliari 2019**  
*Corrado Zoppi*
- 34 **Lecce 2019: la cultura come strumento di rigenerazione urbana**  
*Maria Giovanna Altieri, Francesco Rotondo*
- 37 **Matera 2019**  
*Piergiuseppe Pontrandolfi, Antonio Nicoletti*
- 41 **Perugia 2019 con i luoghi di Francesco d'Assisi e dell'Umbria**  
*Francesco Leombruni, Chiara Bagnetti*
- 44 **Ravenna 2019: un mosaico per la città del futuro**  
*Alberto Cassani, Nadia Carboni, Marcella Montanari, Lorenzo Donati, Christopher Angiolini, Alberto Marchesani*
- 47 **Siena 2019**  
*Enrico Amante*

## 49 Aree industriali e politiche di piano

*a cura di Carmela Giannino, Maria Laura D'Anna*

- 49 **De-industrializzazione e nuova industrializzazione sostenibile**  
*Carmela Giannino, Maria Laura D'Anna*
- 51 **Territorio, finanza, politiche di sviluppo**  
*Simone Ombuen*
- 53 **Iniziative urbanistiche di recupero "episodico"**  
*Paola Carobbi*
- 55 **La produzione e la distribuzione hanno ancora bisogno della pianificazione?**  
*Roberto Gallia*
- 57 **Esperienze di studi di fattibilità nell'ambito del progetto PON GAS**  
*Roberto Cariani*
- 59 **Aree di crisi industriale complessa e bonifiche**  
*Gianni Squitieri*
- 60 **Le politiche di limitazione dell'impermeabilizzazione**  
*Michele Munafò*
- 62 **I territori per lo sviluppo e lo sviluppo per il territorio**  
*Lucio Contardi*
- 63 **Le rigenerazione degli insediamenti per le attività a Roma. Un percorso da riprendere**  
*Daniel Modigliani*
- 64 **Dinamiche insediative e istanze di trasformazione**  
*Chiara Ravagnan*
- 66 **Tessuti per attività e Programmi integrati nel Prg di Roma**  
*Irene Poli*

## 68 Riuso dal basso

*a cura di Francesca Calace*

- 68 **Coltivando l'anima dei luoghi: Garden Faber**  
*Giorgia Lubisco*
- 71 **Piccole azioni per ripensare lo spazio pubblico**  
*Patrizia Paola Pirro*
- 73 **Spazi pubblici e molteplicità della città**  
*Carla Tedesco*

## 75 Roma: Programmi integrati per la rigenerazione urbana diffusa

*a cura di Domenico Cecchini*

- 77 **La strategia dei Programmi integrati**  
*Daniel Modigliani*
- 79 **I Programmi integrati nell'esperienza romana**  
*Chiara Ravagnan, Irene Poli, Paola Carobbi*
- 84 **Il Print di Pietralata, un programma veramente complesso**  
*Giulio Natalucci*

## 86 Una finestra su: Durazzo

*a cura di Marco Cremaschi*

- 86 **Durazzo: storia di un quartiere abusivo**  
*Erblin Berisha*
- 90 **Durazzo nella transizione**  
*Erblin Berisha*
- 91 **Obiettivo: integrare. Intervista a Besnik Aliaj, fondatore di Co-plan e fondatore-vice direttore della Polis University di Tirana**  
*Saimir Shtylla*

## 93 Rassegna urbanistica

- 93 **Partecipazione come co-generatore di centralità locali**  
*Ruben Baiocco, Lucia Lancerin*
- 96 **Il nuovo Piano regolatore di Atri (Teramo)**  
*Ennio Nonni*
- 91 **Factory Outlet Center in Italia**  
*Francesco Gastaldi, Alberto Fabio*
- 102 **RURBANCE. Stakeholder e Network Analysis dell'area pilota veneta**  
*Vito Garramone*

## 105 Cycling Italy

*a cura di Ruben Baiocco, Luca Velo*

- 105 **Sinergie (da esplorare) fra mobilità ciclistica, pianificazione e sviluppo locale sostenibile**  
*Ruben Baiocco, Luca Velo*
- 108 **La mobilità ciclabile di Bolzano**  
*Brunella Franchini*
- 111 **Esperienze di mobilità ciclabile: il caso di Brescia**  
*Michele Pezzagno*
- 112 **Il BiciPlan in un contesto difficile, Venezia**  
*Roberto Di Bussolo*
- 115 **La mobilità ciclistica nel Ptcp della Provincia di Parma, dieci anni dopo**  
*Michele Zazzi*
- 117 **Mappe fisiche e mappe mentali: le politiche per la mobilità a Reggio Emilia**  
*Alessandro Meggiato*

## 121 Pesaro si muove in Bicipolitana

*Paola Stolfa*

- 123 **Una ciclovìa adriatica per EuroVelo**  
*Ruben Baiocco, Raffaele Di Marcello*
- 125 **La mobilità dolce del Piano paesaggistico della Puglia**  
*Luigi Guastamacchia*
- 128 **Pista ciclabile del Ponente Ligure**  
*Francesco Gastaldi*
- 131 **In Sicilia tra innovazioni e contraddizioni**  
*Michelangelo Savino*
- 133 **Per una politica nazionale sulla mobilità urbana**  
*Paolo Gandolfi*
- 135 **From Europe to Italy (and viceversa)**  
*Ruben Baiocco, Luca Velo*

## 137 Assurb

*a cura di Daniele Rallo*

## 138 Urbanistica, Società, Istituzioni

- 138 **Il Patrimonio immobiliare pubblico tra esigenze di cassa e sostegno allo sviluppo**  
*Rosario Manzo*
- 140 **Valorizzazione degli immobili pubblici: dieci anni di evoluzione**  
*Rosario Manzo*
- 142 **Eventi**  
*a cura di Carolina Giaimo*
- 142 **La Biennale di Venezia**  
*Alberto Vignolo*
- 143 **Libri e altro**  
*a cura di Ruben Baiocco*

## 144 Opinioni e confronti

**L'urbanistica combatte le diseguaglianze. Il Nobel per l'economia Stiglitz si fa portavoce del messaggio del World Urban Forum**

*Francesco Domenico Moccia*

## 146 Indici

CONTROPIANO

## 011

**Lupus in fabula**

*Federico Oliva*

P09

## Durazzo nella transizione di E. B.



La città turistica, espansione negli ultimi vent'anni



Riqualificazione di un quartiere comunista



Lungo mare "Vollga"

La metamorfosi della città di Durazzo, avvenuta in pochi anni, rappresenta una delle conseguenze della transizione. Il periodo storico che ha coinvolto l'Albania è molto simile ad altri stati dell'ex blocco sovietico come l'Ungheria, la Polonia, la Repubblica Ceca e la Slovacchia.

Lo schema che ha accompagnato l'occidentalizzazione di queste nazioni è complesso, ma qui è utile analizzare le conseguenze che hanno portato a nuovi equilibri territoriali. Con l'introduzione del libero mercato, infatti, cambiano le logiche di gestione del territorio, i flussi d'investimenti stranieri definiscono nuovi equilibri economici e individuano priorità di sviluppo spesso discordanti con il passato. Come diretta conseguenza di questi investimenti e della caduta dei precedenti divieti alla circolazione delle persone, si sono generati flussi migratori interni e, in l'Albania, anche un alto tasso di emigrazione.

Questo squilibrio demografico porta alla nascita di vaste aree urbane congestionate e, in alcuni casi, alla formazione di aree metropolitane. In questo contesto le capitali delle nazioni dell'Est (ad esempio Praga, Varsavia, Budapest e la stessa Tirana) assumono un ruolo determinante nell'accentramento dei flussi di investimenti che vengono così sottratti alle altre città dei rispettivi paesi.

In alcuni casi queste aree metropolitane diventano degli snodi di livello internazionale mettendo in secondo piano quei territori che non riescono a ritagliarsi un ruolo nelle politiche nazionali. Secondo il rapporto dell'UE (Albania Report Progres 2012), in Albania risulta particolarmente problematico questo squilibrio regionale che ha portato ad una depressione sia economica che demografica di diverse regioni della nazione a favore delle regioni di Tirana e Durazzo.

### L'area metropolitana

Durazzo è la seconda città più importante della nazione a livello strategico e, insieme a Tirana costituisce l'unica area metropolitana del paese con un milione di abitanti, in fase di espansione. In questa regione si concentrano le infrastrutture più rilevanti di carattere nazionale.

Il primo porto del paese si trova a Durazzo mentre l'aeroporto Internazionale a Tirana. Inoltre, qui dovrà passare il Corridoio VIII del sistema dei trasporti transnazionali europeo, che nella sua estensione attraversa l'Italia, l'Albania, la Macedonia, la Bulgaria e interessa Bari, Brindisi, Durazzo, Tirana, Skopje, Sofia, Burnas e Varna (Trans-European Transport Network Executive Agency).

### Pianificazione assente

La mancanza di pianificazione regionale e nazionale è solo la punta di un iceberg che vede una forte carenza di progettualità e una assenza nella redazione di piani urbani sia nei grandi comuni sia nei piccoli. In Albania, l'avvicinamento alla pianificazione territoriale ha subito un rallentamento, di fatto le scelte strategiche fondano le loro analisi urbana nella legge del 1998. Queste analisi sono alla base dei piani in vigore nelle città. Tali strumenti non hanno previsto, per la gestione dello sviluppo urbano, azioni di partnership pubblico-private, o di cooperazione tra gruppi di interesse del settore privato, pubblico e della società civile. Sebbene le città si siano impegnate a creare strategie di pianificazione proprie (vedi i Piani Strutturali di Durazzo, Shkoder, Vlore e Kamez) è molto difficile arrivare a una pianificazione coordinata locale nell'attuale assenza di un piano nazionale. La nuova legge per "la pianificazione del territorio" del 2009 ha reso obbligatoria la redazione di un nuovo strumento per la "pianificazione territoriale", ma ancora non è stata attuata.

In mancanza di questo strumento, i piani strutturali seguono le direttive rappresentate dagli studi nazionali sui trasporti, i progetti europei sul corridoio VIII, gli studi sui principali porti, sui parchi industriali, sulle relazioni con le politiche della produzione dell'energia e sulle politiche ambientali,

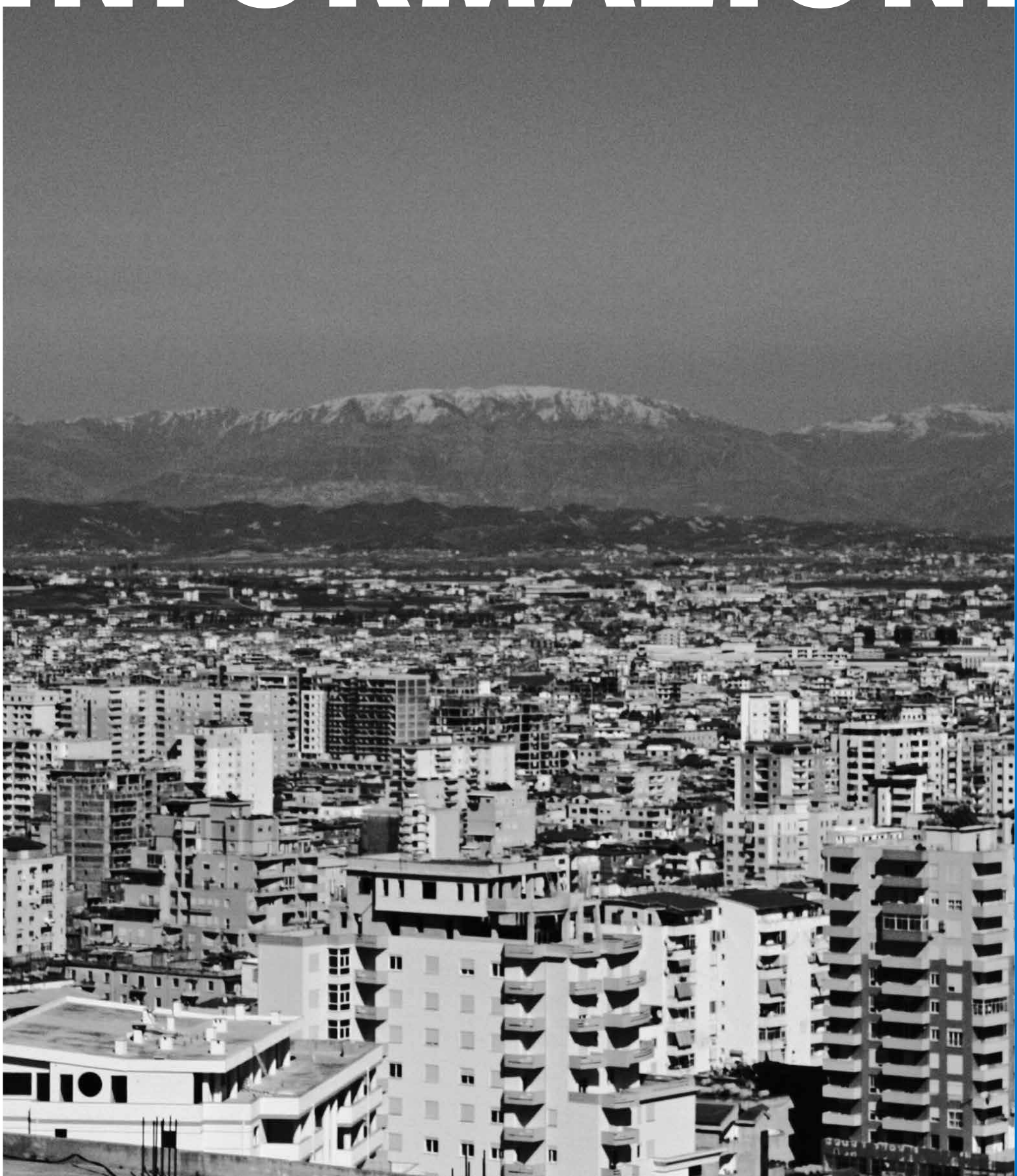
ecc. Spesso accade che le amministrazioni locali non conoscano l'esistenza di questi piani e ancora meno sono attive per la loro approvazione. La mancanza di coordinazione rende difficile l'attuazione di questi progetti fondamentali per il governo locale. Tuttavia un passo importante, nell'ambito del governo del territorio, è stato compiuto con l'istituzione di ALUIZNI (l'Agenzia di legalizzazione, urbanizzazione e integrazione delle zone/costruzioni informali istituita nel 2006), organo parallelo all'amministrazione pubblica locale che ha il compito di dare avvio e compimento al processo di legalizzazione delle aree informali.

### Qualcosa si muove

Il futuro della città è legato strettamente alle sorti della nazione. L'Albania, dove si è registrata recentemente l'elezione del leader del PS Edi Rama a capo del governo, è alle prese con l'obiettivo politico di entrare nella comunità europea, senza aver ancora visto avallare la sua candidatura dalla UE. Nel frattempo le condizioni delle relazioni internazionali sono cambiate e le città, compresa quella di Durazzo, stanno intessendo una fitta rete di rapporti transnazionali utile al loro sviluppo. Infatti, sotto questo punto di vista, Durazzo fa parte di diversi progetti europei come AdriMOB, progetto sulla modalità di trasporto lungo l'Adriatico, SIMPLE che ha come obiettivo la cooperazione tra le città sui temi economici, sociali ed istituzionali, DELTA, programma per lo sviluppo economico locale. Accanto a queste iniziative diplomatiche e di cooperazioni internazionali, l'amministrazione porta avanti una serie di progetti puntuali per arginare una situazione problematica. In questo quadro si inseriscono; il piano per il sistema portuale, il piano per il centro storico, il progetto per il lungo mare, la riqualificazione di alcune piazze della città. Questi progetti sono coordinati dal Piano Strutturale adottato nel 2010, strumento al quale si fa riferimento per ogni tipo di strategia sul futuro della città. Contestualmente, un impulso decisivo alla trasformazione della stessa e dell'intera regione metropolitana di Tirana-Durazzo sarà dato dalle politiche d'integrazione all'UE che il nuovo esecutivo realizzerà nei prossimi anni. Le politiche d'integrazione sotto gli aspetti dello sviluppo regionale, della pianificazione territoriale e del governo del territorio, saranno indicative della capacità ricettiva che l'esecutivo avrà nell'interpretazione delle direttive europee e l'impatto che le esigenze locali, il così detto sistema domestico (De Jong 2002), avrà sull'evoluzione dello European Spatial Planning. In questa situazione, osservare le trasformazioni che avverranno, e che in parte già avvengono a Durazzo, significa iniziare a comprendere quali potranno essere i processi di trasformazione che coinvolgeranno tutta la nazione. L'esempio di Durazzo, in merito alle politiche locali, risulta essere maggiormente significativo rispetto a quello di Tirana, che essendo capitale, risponde a logiche non solo nazionali ma anche sovranazionali, non rispecchiando appieno le trasformazioni locali.

urbanistica

# INFORMAZIONI



Luca Pinnavaia, *Durazzo: il sistema urbano*